

22. Südtiroler Weinfest



Eine Tradition in der Aalener Innenstadt gibt es am Wochenende zu feiern: Bereits zum 22. Mal findet am Freitag, 25. und Samstag, 26. Juli im Rahmen von "Aalen City sprudelt - Brunnen, Bäche, Wasserspiele" das Südtiroler Weinfest auf dem Spritzenhausplatz statt.

Dieses traditionsreiche Weinfest ist eine Gemeinschaftsveranstaltung des Deutschen Roten Kreuzes, Ortsverein Aalen, des Südtiroler Weinbauernverbandes und

des Weinmarktes Grieser. Sowohl Südtiroler Spezialitäten als auch hervorragende Weine aus Südtirol bringen die Besucher in Urlaubsstimmung. Das Fest wird in traditioneller Weise am Freitag um 18 Uhr eröffnet. In diesem Jahr wird Erster Bürgermeister Dr. Eberhard Schwerdtner, wie auch schon vor 22 Jahren, mit Weinflaschen aufgewunken.

Der Erlös dieser Aktion kommt der Begegnungsstätte Bürgerspital zugute.

Haus der Jugend

Sommerparty

Das Haus der Jugend veranstaltet am Freitag, 25. Juli eine coole Party mit DJ Yris aus dem Gummibärenland und den zwei Star-Animateuren vom Club d. J. Aalen Jürgen und Franky ab 17 Uhr.

Willkommen sind alle Jugendliche ab 14 Jahre. Bei dieser Gelegenheit wird das zukünftige Domizil des Hauses der Jugend im ehemaligen Technikgebäude des Schlachthofes anhand eines Modellbaus präsentiert. Eintritt: 1,50 Euro.

Betreuter Kindernachmittag

Jeden Montag, Dienstag und Mittwoch von 14 bis 17 Uhr findet ein betreuter Kindernachmittag statt.

Herzlich willkommen sind alle Jungen und Mädchen von 10 bis 14 Jahren.

Vom Donnerstag, 31. Juli bis Sonntag, 31. August hat der Betreute Kindernachmittag Sommerpause.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadtwerke Aalen, vertreten durch das Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361 52-1317, Fax 07361 52-1903) schreiben nach § 17 Nr. 1 VOB/A öffentlich aus:

Kanalisation und Verlegung von Gas- und Wasserleitungen in der Braunenbergstraße, Christophstraße und Moltkestraße in Aalen-Wasseralfingen

Art und Umfang der Leistung:

Aushub	ca. 7.000 m ³
Stahlbetonrohre DN 700 u. 800	ca. 550 m
Stzg.-Rohre DN 200 bis DN 400	300 m
Kunststoffrohre DN 150	ca. 400 m
Kontrollsähte	ca. 20 Stk.
Porenleichtbeton	ca. 185 m ³
Versorgungsleitung Gas und Wasser	ca. 600 m
Hausanschlüsse Gas und Wasser	ca. 35 Stk.
Asphaltarbeiten	ca. 4.000 m ²

Frist der Ausführung: Baubeginn: Montag, 8. September 2003
Bauende: November 2004,
Feinbelag Frühjahr 2005

Die Verdingsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zimmer 304 unter der o.g. Adresse ab sofort angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingsunterlagen: 15 Euro pro Exemplar des LV, Diskette 2,50 Euro zuzüglich drei 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Mittwoch, 20. August 2003, 10 Uhr, bei der Zentralen Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Freitag, 5. September 2003

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Dank an die Helfer

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, verehrte Gäste,

Aalen durfte am vergangenen Wochenende mit dem 1. Landesschwimmfest drei tolle Tage erleben. Die sportlichen Wettkämpfe in den Freibädern, das Rahmenprogramm mit zwei Schwimmbecken und der Showbühne auf dem Marktplatz sowie das Wetter: Alles hat gepasst.

Die Stimmung auf dem Marktplatz und in den Freibädern war hervorragend. Den Schulaktionstag und den Weltrekord der Staffelsynchronschwimmerinnen möchten wir besonders erwähnen.

Der Erfolg ist vor allem den rund 220 ehrenamtlichen und hauptamtlichen Kräften zuzuschreiben.

Wir möchten uns insbesondere bei folgenden Aalener Vereinen und Organisationen bedanken: MTV Aalen, SC Delphin, SSV Aalen, DJK-SV Aalen,

TSG Hofherrnweiler-Unterrombach, SV Ebnat, SV Waldhausen, DLRG Aalen, DRLG Wasseralfingen, Deutsches Rotes Kreuz, Malteser, technisches Hilfswerk, Musikschule der Stadt Aalen, Act of Contrition, Freiwillige Feuerwehr, Bauhofmitarbeiter, Hausmeister der Schulen, Lehrerinnen und Lehrer der Aalener Schulen.

Unser Dank gilt gleichermaßen allen Bewohnerinnen und Bewohnern der Innenstadt, die Verständnis für diese einmalige Veranstaltung zeigten.

Mit dem Landesschwimmfest hat Aalen einmal mehr gezeigt, dass es die Sportstadt in Ostwürttemberg ist.

Mit freundlichen Grüßen

Ulrich Pfeifle

Oberbürgermeister

Andreas Felchle
Präsident Schwimmverband
Württemberg

Schwäbisches auf Schloss Fachsenfeld



Bernhard Hurm und Uwe Zellmer

Auch in diesem Jahr gibt es zu Beginn der Sommerferien "Schwäbisches" auf Schloss Fachsenfeld, im herrlichen Ambiente unter den Linden im Schlosshof. Den Auftakt machen am Montag, 28. Juli 2003 ab 20 Uhr "Herrn Stumpfes Zieh und Zupf Kapelle" gemeinsam mit den beiden waschekten Schwaben Bernhard Hurm und Uwe Zellmer vom Theater Lindenhof.

Zu den Stumpfes muss man wohl nichts sagen und auch die Lindenhöfler sind hier schon bestens bekannt. Waren sie doch im letzten Jahr mit "Kenner trinken Württemberger" zu Gast im Schlosshof Fachsenfeld, und aus diesem Programm zeigen sie nun Ausschnitte.

Aber die Beiden haben auch ihr neues Programm im Gepäck: "Südliche Tage - Württemberger undsofort" ist am Dienstag, 5. August 2003, ebenfalls 20 Uhr im Schlosshof zu erleben. Auch hier tratschen und spottisieren sie in gewohnt lockerer und humorvoller Art über Schwaben und ihre Befindlichkeiten. Die beiden Lindenhöfler können ebbes - sogar a biße Hochdeutsch. Deshalb kommen auch Rei'schmecke voll auf ihre Kosten.

Den Abschluss der schwäbischen Reihe macht am Donnerstag, 7. August 2003,

20 Uhr Albrecht Metzger mit seinem Solo-Programm "Der Metzger lässt die Sau raus".

Metzger, ebenfalls echter Schwabe, lebt seit vielen Jahren im "Exil" in Berlin, kämpft dort für Toleranz und ist deshalb in die "Schwabenoffensive" gegangen. In der tragisch komischen Figur des Karl Heinz Ruck entwirft er das Bild des schnoddrigen, maulfaul-redseligen, rebellisch-spielerischen Exil-Schwaben.

Eine spannende Mischung zwischen Rockmusik, Weltschmerz und schwäbischer Witz.

Karten gibt es im Vorverkauf beim Touristik-Service Aalen, Telefon 07361 52-2359, im Rathaus Fachsenfeld und im Schloss Fachsenfeld.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadtwerke Aalen, vertreten durch das Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361 52-1317, Fax 07361 52-1903) schreiben nach § 17 Nr. 1 VOB/A öffentlich aus:

A. Los 1: Regenüberlaufbecken und Abwasserpumpwerk in Aalen-Reichenbach

Art und Umfang der Leistung:

Erdarbeiten	ca. 1.100 m ³
Rückverhängter Trägerbohlwandverbau	ca. 140 m ²
Rohrleitungen DN 100 bis 400	ca. 218 m
Beton- und Stahlbetonarbeiten: Regenüberlaufbecken, Innendurchmesser 7,0 m, Nutzvolumen 75 m ³	1 Stück
Pumpwerk mit Beckenüberlauf und Geschiebeschacht, umbauter Raum	ca. 95 m ³
Betriebsgebäude mit Walmdach, umbauter Raum	ca. 45 m ³

B. Los 2: Abwasserpumpwerk in Aalen-Bernhardsdorf

Art und Umfang der Leistung:

Erdarbeiten	ca. 300 m ³
Beton- und Stahlbetonarbeiten für Pumpwerk, umbauter Raum	ca. 72 m ³
Maschinen/Elekrotechnik Abwasserkreiselpumpen (Q = 6 l/s) in Trockenaufstellung	2 Stück

Frist der Ausführung: Baubeginn: Montag, 6. Oktober 2003, Bauende: Freitag, 30. Juli 2004

Die Verdingsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zimmer 304 unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingsunterlagen: Los 1: 7,50 Euro pro Exemplar des LV, Diskette 2,50 Euro, Los 2: dito zuzüglich drei Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Los 1: Mittwoch, 27. August 2003, 10 Uhr; Los 2: Mittwoch, 27. August 2003, 10.20 Uhr bei der Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Freitag, 26. September 2003

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Stadtwerke Aalen GmbH

Geringfügige Wasserpreiserhöhung ab 15. Juli 2003

Im Rahmen der Beratung des Jahresabschlusses der Stadtwerke Aalen GmbH für das Geschäftsjahr 2002 hat der Aufsichtsrat der Stadtwerke in seiner Sitzung am 3. Juli 2003 eine moderate Erhöhung der Grundpreise bei Wasser beschlossen.

Für einen durchschnittlichen Haushalt beträgt die Erhöhung pro Jahr 5,84 Euro.

Das Jahresergebnis 2002 der Wasserversorgung Aalen schloss mit einem Verlust von 455.218 Euro ab.

Dem gegenüber betrug der Verlust der Sparte Wasser im Jahr 2001 über 656.000 Euro, im Jahr 2000 1.067.000 Euro. Zum damaligen Zeitpunkt haben die Stadtwerke bereits Gegenmaßnahmen ergriffen.

So wurden die Investitionen im Wasserbereich deutlich gekürzt. Unabhängig davon müssen die notwendigen Sanierungsmaßnahmen am Netz durchgeführt werden, um hier nicht zukünftig vor einem größeren Investitionsstau zu stehen.

Erschwerend kommt hinzu, dass 80 Prozent der Kosten der Wasserversorgung Fixkosten sind, die sich aus Bezugskosten, Abschreibungen und Finanzierungskosten zusammensetzen.

Da nun im Jahr 2002 der Wasserverkauf an unsere Kunden um rund 243.000 m³ zurückging, fehlen natürlich die Einnahmen, um die Fixkosten zu finanzieren. Die Geschäftsführung hat deswegen dem Aufsichtsrat empfohlen, die Wasserpreise sowohl beim Arbeitspreis als auch beim Grundpreis zu erhöhen, um in der Wasserversorgung auf ein Null-Ergebnis zu kommen.

Trotz Hinweises der bei der Sitzung anwesenden Wirtschaftsprüfer, dass es erforderlich ist, auch bei der Wasserversorgung Gewinne zu erwirtschaften, ist der Aufsichtsrat dem, Vorschlag der Geschäftsführung nur teilweise gefolgt.

Die Erhöhung bei den Grundpreisen führt zu einer Ergebnisverbesserung von rund 103.000 Euro, das heißt dass auch zukünftig bei der Wasserversorgung Verluste in einer Größenordnung von rund 350.000 Euro pro Jahr hinzunehmen sind.

Auch nach dieser Grundpreisanpassung sind die Stadtwerke Aalen unter vergleichbaren Städten weiterhin der günstigste Anbieter von Trinkwasser.

Zu historischen Brunnenstellen

Wasser - dieses Element, ohne das es kein Leben gibt, ist das Thema dieser Stadtführung mit Dr. Roland Schürig am Samstag, 26. Juli 2003. Wie Aalen früher mit dem kostbaren Nass versorgt wurde und wo in der Innenstadt Brunnen standen (noch bis 1901 gab es 36 Stück), all dies erfährt man bei dem Rundgang durch die sprudelnde

Sanierungsgebiet "Soziale Stadt - Weststadt"

Einleitung der vorbereitenden Untersuchungen

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 17. Juli 2003 den Beginn der vorbereitenden Untersuchungen auf den 24. Juli 2003 festgesetzt.

Die Abgrenzung des Untersuchungsgebiets ergibt sich aus dem unten abgedruckten Lageplan des Stadtplanungsamtes.

Mit den vorbereitenden Untersuchungen soll unter anderem erreicht werden:

- * Information der Sanierungsbeteiligten
- * Ermittlung der Einstellung und Mitwirkungsbereitschaft der Sanierungsbeteiligten
- * Entgegennahme von Vorschlägen, Anregungen und Bedenken.

Die Stadtverwaltung beziehungsweise das



Einsende-

schluss

Ideenwettbe-

werb

Am heutigen Mittwoch, 23. Juli 2003 ist Abgabe- beziehungsweise Einsendeschluss für Beiträge im Rahmen des Ideenwettbewerbs zur Lokalen Agenda 21 in Aalen. Beiträge können heute noch bis 16.30 Uhr im Agendabüro, Zimmer 333 im 3. Stock des Rathauses abgegeben werden. Die Auswahl der Preisträger erfolgt durch eine Jury nach den Sommerferien. Alle Wettbewerbsteilnehmer werden dann im neuen Schuljahr zur Vorstellung der Beiträge und Verleihung der Preise ins Rathaus eingeladen.

Freundschaft unter Verdacht

Das Agendaprojekt "Klappe, die 1" zeigt am Montag, 28. Juli 2003 und Dienstag, 29. Juli 2003 um 18 Uhr und am Mittwoch, 30. Juli 2003 um 20.30 Uhr im Filmpalast Aalen den Film: "Mein erstes Wunder" (Tragikomödie, D 2003, 90 Minuten)

Weitere Informationen zum Film und eine Vorschau erhalten Sie beim Filmpalast Aalen, Telefon 07361 955512 oder im Internet: www.kulturkueche-online.de

Weitere Auskünfte zur Lokalen Agenda 21 in Aalen erhalten Sie bei Friedrich Erbacher im Agenda-Büro der Stadt Aalen, Telefon 07361 52-1333 oder im Internet: www.aalen.de/agenda21.

Die Stadtwerke Aalen GmbH schreiben die nachstehend aufgeführten Baumaßnahmen auf der Grundlage der VOB öffentlich zur Vergabe aus:

Leitungserweiterung Wasser, Gas, Strom, Telefon, Straßenbelichtung und Kanalneuerung in der Weiterstraße und in der Schmalenstraße, Aalen

Leitungsumlauf Weiterstraße

Tiefbauarbeiten: Erdarbeiten (Stahlbetonleitungen, Kabelarbeiten, Rohrgraben, Kanalneuerung mit Materialbelieferung)

Asphaltarbeiten Durchmessungen/Hausanschlüsse: Kanal DN 150-DN 250 PP, BM 10

Kontrollschächte 2 Stück DN 1000/1000

ca. 450 m²

ca. 300 m²

ca. 50 m

ca. 115 m

Leitungsumlauf Schmalenstraße

Tiefbauarbeiten: Erdarbeiten (Stahlbetonleitungen, Kabelarbeiten, Rohrgraben, Kanalneuerung mit Materialbelieferung)

Asphaltarbeiten Durchmessungen/Hausanschlüsse: Kanal DN 400-DN 500 PP, BM 10 Stieg - Rohr

ca. 500 m²

ca. 20 m

ca. 90 m

Ausführungszeitraum: KW 36 KW 43/2003

Angebotsabgabe: Dienstag, 12.08.2003 Zimmer 403, 4. Stock, Rathaus Marktplatz 20, 73430 Aalen

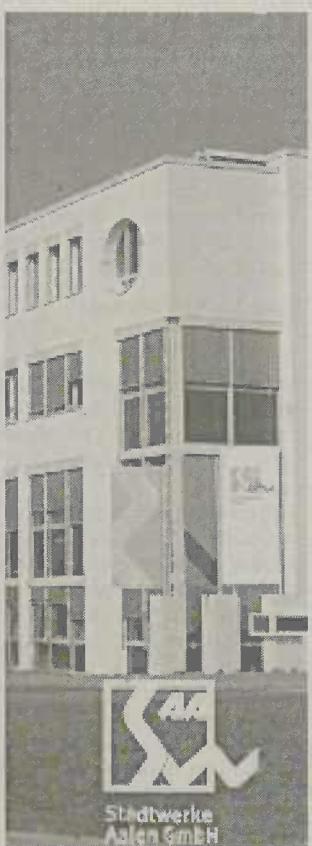
Angebotsöffnung: Weiterstraße: Dienstag, 12.08.2003, 14.00 Uhr

Schmalenstraße: Dienstag, 12.08.2003, 14.10 Uhr

Rathaus Zimmer 403, 4. Stock, Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 20, 73430 Aalen

Die Angebotsunterlagen können ab Mittwoch, 23.07.2003 am Empfang bei den Stadtwerken Aalen GmbH, im Hausratkauf 9, 73430 Aalen abgeholt werden.

Die Schlafzimmersuite kostet für jedes Lv Tiefbauarbeiten 10.00 € zzgl. Versandgebühr 3.00 €. Der Postversand erfolgt nur bei Erreichung eines VTH-Scheckes. Der Leistungsbereich kann auch auf Dokumenten (Disketten 3,5") zu 5,00 € erworben werden.



Bebauungsplan Nr. 02-02

Öffentliche Auslegung

des Bebauungsplanentwurfes zur Änderung des Bebauungsplanes Nr. 02-02 im Bereich nördlich der Gartenstraße und östlich der Gutenbergstraße im Planbereich 02-02 in Aalen, Plan Nr. 02-02/3 vom 30.06.2003 (Stadtplanungsamt Aalen / Stadtmessungsamt Aalen) und Begründung vom 30.06.2003 (Architektur- u. Ingenieurbüro Daul & Wurz, Baden-Baden) und der Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften für den Bebauungsplanbereich 02-02/3.

Der Gemeinderat der Stadt Aalen hat in seiner Sitzung am 17.07.2003 den Entwurf des o. g. Bebauungsplanes sowie den Entwurf der Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften gebilligt.

Das Plangebiet liegt im Bereich der Kernstadt Aalen, ca. 700 m westlich der Altstadt an der Gartenstraße. Es enthält die Flurstücke Nr. 2437/1, 2437/3, 2437/6, 2478 (Teil der Gutenbergstraße), 2471/2, 2471/4, 2471/5, 2471/6, 2438/7, 2484/7 (Teil der Mauerstraße) und 2498. Es wird begrenzt durch die Gartenstraße, einen Teil der Gutenbergstraße und die geplante Verlängerung der Mauerstraße.

Die Abgrenzung verläuft im Einzelnen: im Osten entlang der Westgrenze des Flurstücks Nr. 2438 (Brunnenstraße) und der nördlichen Grenze des Flurstücks Nr. 2438/8; weiterhin entlang der nördlichen und westlichen Grenze des Flurstücks Nr. 2438/4 sowie entlang der nördlichen und westlichen Grenze des Flurstücks Nr. 2438/6;

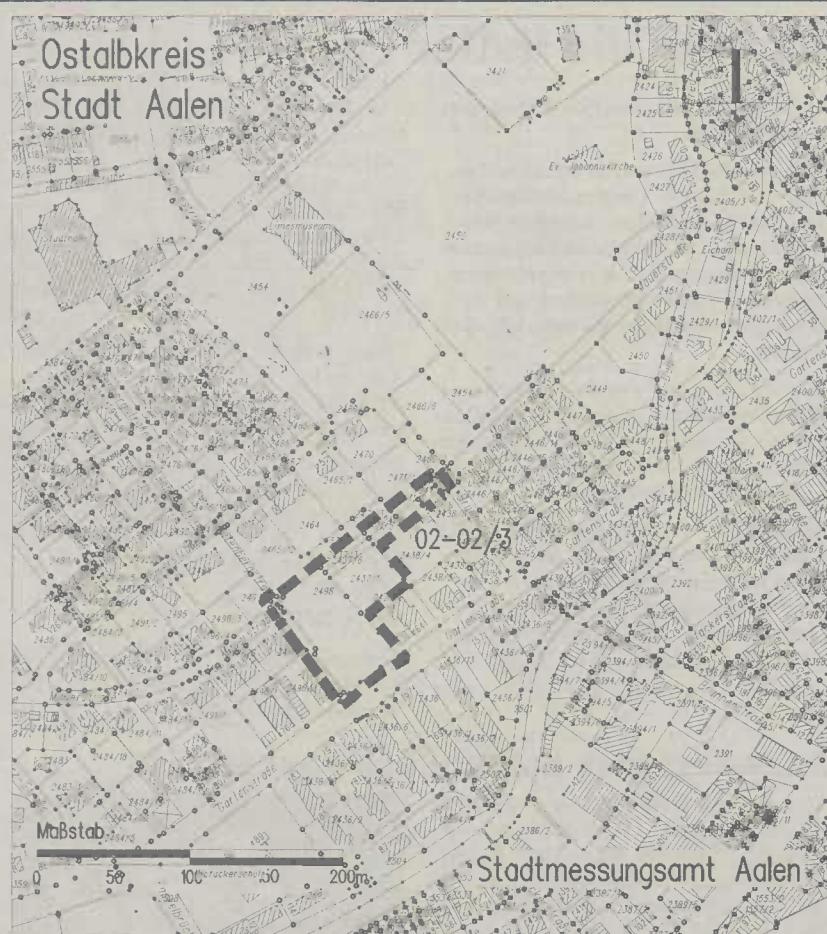
im Süden entlang der Nordgrenze der Gartenstraße - K 3326, in der Form der Bushaltestelle folgend;

im Westen entlang der Westgrenze der Gutenbergstraße (Flst. 2478);

im Norden entlang der südlichen Grenze der Flurstücke Nr. 2465/12, 2437/2, 2471/3 und 2471/1.

Die genaue Abgrenzung des Planungsbereiches ist aus dem ausgelegten Bebauungsplanentwurf ersichtlich.

Der Geltungsbereich des vorliegenden



Bebauungsplanentwurfs und des vorliegenden Entwurfs der Satzung über örtliche Bauvorschriften weicht vom Gelungsbereich beim Aufstellungsbeschluss am 08.05.2003 im Osten ab. Eine Umweltverträglichkeitsprüfung wird nicht durchgeführt. Der Entwurf des Bebauungsplanes mit Textteil und der Entwurf der Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften sowie die Begründung sind in der Zeit vom Montag, 4. August 2003 bis Donnerstag, 4. September 2003, je einschließlich, auf dem Rathaus in 73430 Aalen, Markt-

platz 30, Schaukasten auf dem Flur des 4. Obergeschosses (im Bereich des Stadtmessungsmates Aalen) zwischen den Zimmern Nr. 415 und 416 bzw. an der Wand zwischen den Zimmern Nr. 418 und Nr. 422 während der üblichen Dienststunden öffentlich zu jedermanns Einsichtnahme ausgelegt.

Anregungen können während der Auslegungsfrist schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Aalen, 18. Juli 2003
Bürgermeisteramt
gez. Pfeifle, Oberbürgermeister

Änderung der Hauptsatzung

Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Aalen vom 18. März 1993

Auf Grund von § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg hat der Gemeinderat der Stadt Aalen mit der Mehrheit der Stimmen aller Mitglieder am 17. Juli 2003 folgende Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Aalen vom 18. März 1993 beschlossen:

I.

V. Ortschaften, Ortschaftsräte

§ 16 erhält folgende Fassung:

§ 16

Zusammensetzung der Ortschaftsräte

(1) In den in § 15 aufgeführten Ortschaften wird jeweils ein Ortschaftsrat nach § 68 GemO gebildet.

(2) Der Ortschaftsrat besteht in

Aalen-Dewangen aus 12,

Aalen-Ebnat aus 12,

Aalen-Fachsenfeld aus 12,

Aalen-Hofen aus 10,

Aalen-Unterkochen aus 14,

Aalen-Waldhausen aus 12,

Aalen-Wasseralfingen aus 18

Mitgliedern (Ortschaftsräten und Ortschaftsräten). Es gilt mit Ausnahme von Aalen-Waldhausen nach § 25 GemO i. V. mit § 72 GemO jeweils die Sitzzahl der nächst niedrigeren Gemeindegrößengruppe. Mit Ausnahme der Ortschaften Aalen-Fachsenfeld, Aalen-Hofen und Aalen-Unterkochen kann sich die Zahl der Mitglieder nach § 69 Abs. 2 Satz 2 in Verbindung mit § 25 Abs. 2 Satz 3 GemO erhöhen.

10 Vertreterinnen und Vertretern des Stadtteiles Ebnat,

1 Vertreterin oder 1 Vertreter des Stadtteils Affalterwang und

1 Vertreterin od. 1 Vertreter der Stadtteile Niesitz und Dierpertsbuch;

in Aalen-Waldhausen aus:

8 Vertreterinnen und Vertretern des Stadtteils Waldhausen,

1 Vertreterin oder 1 Vertreter der Stadtteile Arlesberg und Bernlohe,

1 Vertreterin oder 1 Vertreter des Stadtteiles Beuren,

1 Vertreterin oder 1 Vertreter der Stadtteile Brastenburg, Geiselwang, Höhenberg und Neubau und

1 Vertreterin oder 1 Vertreter des Stadtteiles Simmisweiler;

in Aalen-Wasseralfingen aus:

17 Vertreterinnen und Vertretern der Stadtteile Wasseralfingen, Erz-

häuser, Rötenberg, Röthardt, Salchenhof und Weidenfeld,

1 Vertreterin oder 1 Vertreter der Stadtteile Affalterried, Brausenried, Heisenberg, Mäderhof, Onatsfeld und Treppach.

Bei wesentlicher Veränderung der örtlichen Verhältnisse und des Bevölkerungsanteils in den einzelnen Stadtbezirken kann nach vorheriger Anhörung des Ortschaftsrats die auf die einzelnen Stadtteile entfallende Zahl der Vertreterinnen und Vertreter geändert werden.

II.

Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft. Die Änderungen finden erstmals bei der nächsten regelmäßigen Wahl der Gemeinderäte und Ortschaftsräte Anwendung.

Hinweis:

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder auf Grund der Gemeindeordnung beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbedeutlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Stadt geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Aalen, 18. Juli 2003
gez. Pfeifle, Oberbürgermeister

IHK Ostwürttemberg informiert:

Kostenloser Bankensprechtag für Gründer und junge Unternehmer

Am Dienstag, 5. August 2003, vormittags, veranstaltet die Industrie- und Handelskammer Ostwürttemberg in Zusammenarbeit mit der Handwerkskammer Ulm, Finanzexperten von der Landeskreditbank und von der Bürgschaftsbank/MBG einen Sprechtag, bei dem Finanzierungsfragen rund um die Existenzgründung, Betriebsübernahme und Exi-

stenzsicherung besprochen werden.

Seminarort: IHK Ostwürttemberg, Ludwig-Erhard-Straße 1, 89520 Heidenheim.

Um rechtzeitige Anmeldung wird gebeten:

Elke Saalfrank, Telefon: 07321 324-182, Fax: 07321 324-169, E-mail: saalfrank@ostwürttemberg.ihk.de.

Stadtjugendring

15. Open Air

Am Samstag, 26. Juli 2003 findet ab 19 Uhr das 15. Stadtjugendring Open Air auf dem Wandlerparkplatz Aalen-Röthardt statt.

Mit dabei sind "Subkutan" eine fünfköpfige Band, "Carneval of Soul" aus Stuttgart, "The Wohlstandskinder" vier Musiker aus Köln und "Suit yourself" bekannt aus den SWR 3 Hörcharts. Der Eintritt ist frei.

Robert Gernhardt kommt auf Schloss Fachsenfeld

Am Sonntag, 27. Juli 2003 ist der bedeutende Satiriker, Lyriker und Zeichner Robert Gernhardt, der 2001 mit dem Schubart-Literaturpreis der Stadt Aalen ausgezeichnet wurde, zu Gast auf Schloss Fachsenfeld. Um 11 Uhr wird in den Galerieräumen die Ausstellung "Sudelblätter, Horst Janssen und Robert Gernhardt zu Georg Christoph Lichtenberg" durch Tete Böttger eröffnet. Ganz besonders glücklich ist die Stiftung Schloss Fachsenfeld, dass Robert Gernhardt nachmittags um 17 Uhr noch für eine Lesung im Schloss Fachsenfeld gewonnen werden konnte. Karten für diese Lesung gibt es im Vorverkauf beim Touristik-Service Aalen, im Rathaus Fachsenfeld und im Schloss Fachsenfeld.

Volkshochschule

In den Sommerferien

geschlossen!

Die Geschäftsstelle der Volkshochschule Aalen ist vom Donnerstag, 24. Juli bis zum Freitag, 29. August 2003 geschlossen.

Das neue VHS-Herbstprogramm ist ab Mittwoch, 3. September 2003 erhältlich. Beginn der Anmeldezeit: Donnerstag, 4. September 2003.

Theater der Stadt Aalen

Der tollste Tag

Mittwoch, 23. Juli und Donnerstag, 24. Juli 2003 jeweils um 20.30 Uhr auf Schloss Fachsenfeld.

Auch beim FreilichtTheater gilt: Mittwochs ist Theatertag! Reservierung unter Telefon 07361 52-2600.

Karten für den FreilichtSommer auf Schloss Fachsenfeld an der Theaterkasse auf StockZwo und beim Touristik Service in Aalen, in Schwäbisch Gmünd bei der Buchhandlung Stiegele, in Heidenheim bei Pressereisen und in Ellwangen bei der Touristinformation oder an der Abendkasse.

Weitere Infos unter www.theateraalen.de

Museen

Aqua Science Center für Kids

Kann eine Büroklammer schwimmen? Wiegt ein Stein im Wasser genauso viel wie in der Luft? Wie verteilt sich Farbe im Wasser?

Vielen Fragen können Kids ab sechs am **Donnerstag, 31. Juli 2003** um 15 Uhr im Tiefhof des SchubartsMuseums nachgehen. Anmeldung unter Telefon 07361 52-1021 beim Stadtarchiv.

Altpapiersammlungen

Straßensammlung:

Freitag, 25. Juli 2003

Hirschbach, Taufbach, Graulshof, Galgenberg, Himmelingen. Das Altpapier ist am Abfurthertag ab 7 Uhr windsichter gepackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartonagen von Gewerbebetrieben werden nicht mitgenommen!

Straßensammlungen Vereine:

Samstag, 26. Juli 2003

Hofherrnweiler/Unterrombach: Kaninchen- und Geflügelzuchtverein Aalen, Hofen: Kegelclub "Fortuna" Hofen.

Bringsammlungen:

Samstag, 26. Juli 2003, von 9 bis 12 Uhr.

Dewangen - Kleintierzuchtverein Dewangen, Containerstandplatz bei der BAG, Reichenbacherstraße und beim Tennisheim Dewangen, Rotfeldstraße 17, Waldhausen - Krieger- und Reservistenverein Waldhausen, Grüncanisterstandplatz an der Hochmeisterstraße.

GOA

Abholtermine "Gelber Sack"

Bezirk 4	Freitag, 25. Juli 2003,
Bezirk 7	Mittwoch, 30. Juli 2003,
Bezirk 8	Donnerstag, 24. Juli 2003,
Bezirk 9	Mittwoch, 30. Juli 2003,
Bezirk 11	Montag, 28. Juli 2003.

Gottesdienste

Katholische Kirchen:

Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier-Kinderkirche im Gemeindehaus; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwiesen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 9.45 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** (Graulshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. Gottesdienst entfällt, dafür Ökumenischer Gottesdienst am Mahnmal im Hüttfeld, Do. 18 Uhr Rosenkranz, 18.30 Uhr Eucharistiefeier; **Salvatorkirche:** Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Mo. 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalbklinikum:** So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier,

Mi. 19 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst), So. 9 Uhr Eucharistiefeier; **St. Thomas** (Unterrombach): So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

Evangelische Kirchen:

StadtKirche: So. 10 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Markuskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwiesen): So. 10.30 Uhr; **Ostalbklinikum:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr jeden 1. und 3. So. i. M.; jeden letzten So. i. M. 9.15 Uhr ökum. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 10 Uhr Gottesdienst; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): So. kein Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

Sperrmüllbörse

Zu verschenken:

1 Elektroherd, 4-Platten, 1 Spül, Telefon 07361 35638; 1 Matratze, 1m x 2m, mit Lattenrost, Telefon 07361 34709; 1 große Gefriertruhe, Telefon 07361 61272; 1 älteres Damenfahrrad, reparaturbedürftig, Telefon 07361 33598; 3-Gang-Damenrad, reparaturbedürftig, Telefon 07361 32544; 1 Getriebemotor, 380 Volt, 0,25 kw, Telefon 07367 4613; 1 Eck-Couchgarnitur, Telefon 07361 350570, Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361 52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Aalener Familiennachrichten



Geburten

■ 7. Juli 2003

Jonathan, S. d. Thomas Karl Bolsinger und Ulrike geb. Neuberg, Westhausen, Erlenstraße 14

Anna Christine, T. d. Bernd Richter und Marion Ute geb. Funk, Heubach, Böbinger Straße 34

■ 9. Juli 2003

Emily, T. d. Manfred Rainer Maßmann und Annett geb. Kreuzholz, Neresheim, Hindenburgstraße 6

Leonie Jasmin, T. d. Armin Walter Krieger und Elke geb. Jahn, Schechingen, Gäßle 8

Celine, T. d. Karl Josef Rathgeb und Carmen Bettina geb. Rieger, Aalen, Grundfeldstraße 8

■ 10. Juli 2003

Madlene, T. d. Irina Laukert, Aalen, Möwenweg 20

Isabell Kristina, T. d. Dr.-Ing. Michael

■ 11. Juli 2003

Baki, S. d. Agron Gaši und Emine geb. Banušić, Aalen, Teckstraße 4

Juliana, T. d. Peter Holl und Martina geb. Steinheuer, Westhausen, Schumannstraße 15

Lara, T. d. Dipl.-Verwaltungswirt (FH) Karl Kunz und Tanja geb. Fischer, Hüttlingen, Haydnstraße 24

■ 12. Juli 2003

Samira, T. d. Sabine Ingrid Seibert, Aalen, Bahnhofstraße 15

Lukas, S. d. Roland Kulla und Birgit Susanne geb. Saur, Abtsgmünd, Mozartstraße 38/1

■ 13. Juli 2003

Felix, S. d. Matthias Gebhard Fuchs und Dipl.-Verwaltungswirtin (FH) Karin geb. Gross, Neuler, Blumenstraße 24

Moritz, S. d. Matthias Gebhard Fuchs und Dipl.-Verwaltungswirtin (FH) Karin geb. Gross, Neuler, Blumenstraße 24

Jonas, S. d. Tobias Pflieger und Manuela Anita geb. Grünberger, Westhausen, Deutscherdenstraße 23

■ 14. Juli 2003

Maren Sabina, T. d. Thomas Norbert Schwenk und Sabine Beate geb. Wörle, Neresheim, Vorstadtstraße 2

■ 15. Juli 2003

Sara-Michelle, T. d. Wolfgang Werner Siegfried Kirchvogel und Bianca geb. Freimann, Aalen, Adlerstraße 6



Hochzeiten



Sterbefälle



■ 9. Juli 2003

Werner Florian Weininger, Aalen, Eissenschmidme 2



■ 11. Juli 2003

Irma Marie Margaretha Emilie Ohrogge, Aalen, Brahmstraße 27

Erwin Leinmüller, Aalen, Adlerstraße 69

Fritz Begenat, Aalen, Hermannstraße 11

■ 12. Juli 2003

Horst Lomitschka, Aalen, Marienstraße 4

Klara Theresia Volk geb. Fautz, Aalen, Canzhornweg 9

■ 13. Juli 2003

Regina Weis geb. Kajl, Aalen, Schellingsstraße 88

■ 16. Juli 2003

Margarete Anna Drechsler geb. Walter, Aalen, Jahnstraße 12

■ 17. Juli 2003

Georg Grandy, Neresheim, Schönwälderring 9

Automarkt

Anzeigenannahme: Telefon (0 73 61) 5 94-2 00 · Fax (0 73 61) 5 94-2 35 · anzeigen@wochenpost-aalen.de · www.wochenpost-aalen.de

Alfa

Vk Alfa Romeo 156TS/1.8

EZ 12/98, TÜV 12/03, 70 000 km, Sportausstattung, Alufelgen, 8-fach bereift, Klima, Topzustand, NP 47 000,- DM, VB 10 000,- €. Telefon (0 79 67) 17 94

J. S. Automobile

Inh. Josef Sekler

Neuwagen – Jahreswagen – Gebrauchtwagen – alle Fabrikate

Killinger Straße 10

73479 Ellwangen-Röhlingen

Tel. (0 79 65) 21 77

Fax (0 79 65) 80 64

Unser besondere Leistungen:

1. Gebrauchtwagen auf Bestellung

2. Günstige Finanzierungskonditionen

3. Immer günstige Preise

4. Zulassungsservice

5. Garantie

6. 14 Tage Umtauschrechte

7. Schnelle und einfache Abwicklung

Rufen Sie an oder kommen Sie gleich selbst vorbei. Oder besuchen Sie uns unter: www.JS-Automobile.com

Kaufe bar PKW

LKW, Unfall-/Langstreckenfahrzeuge

Telefon (0 71) 7 84 57 00